

PRAVILNIK O PRIZNANJU DORIS DEBENJAK

Društva znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije (DZTPS)

1. člen

Priznanje Doris Debenjak podeljuje Društvo znanstvenih in tehniških prevajalcev Slovenije (DZTPS) za odličnost strokovnih prevodov iz tujih jezikov v slovenščino in obratno.

Priznanje je bilo ustanovljeno leta 2019 in se imenuje po priznani strokovni prevajalki, leksikografinji in jezikoslovki Doris Debenjak, članici in zaslužni večkratni predsednici DZTPS, ki je pomembno prispevala k delovanju DZTPS.

2. člen

DZTPS podeljuje priznanje vsako leto, nagrajenec je praviloma eden, izjemoma sta lahko dva.

3. člen

Priznanje lahko dobi član ali nečlan DZTPS za enega ali več posameznih prevodov.

Posameznik lahko dobi priznanje največ dvakrat.

Za priznanje za posamezen prevod ali prevode izjemne kakovosti pridejo v poštev prevodi iz obdobja zadnjih dveh let pred podelitvijo.

4. člen

Vabilo k predlaganju kandidatov za priznanje vsako leto objavi upravni odbor DZTPS. Do roka, določenega v vabilu, lahko kandidate predlagajo:

- naročniki prevodov (pravne osebe javnega in zasebnega sektorja);
- posamezniki;
- komisija za nagrade in priznanja pri DZTPS.

Vsi predlogi, prejeti do roka v vabilu, veljajo samo za podelitev priznanja v tekočem letu.

5. člen

Vse predloge, prejete do določenega roka, obravnava komisija za priznanja pri DZTPS. Komisija je pri svojem delu neodvisna, lahko pa se opira na mnenje predlagateljev in zunanjih sodelavcev. Pri predlogih upošteva kakovost, zahtevnost in pomembnost prevoda/prevodov.

6. člen

Komisija ima štiri člane in predsednika. Člane komisije imenuje upravni odbor DZTPS. Njihov mandat traja dve leti in se lahko podaljša. O podaljšanju mandata odloča upravni odbor DZTPS.

Seje in posvetovanja komisije sklicuje njen predsednik. Na seje lahko povabi še druge člane ali nečlane DZTPS kot zunanje strokovnjake, vendar o predlogih za priznanje dokončno odloči komisija. Seje komisije so sklepčne, če so navzoči vsaj trije člani. Predlog mora biti sprejet z večino vseh glasov, tj. z najmanj tremi glasovi. Delo komisije je tajno.

7. člen

Komisija pisno utemelji izbiro kandidata za podelitev priznanja in z njo seznanjeni upravni odbor DZTPS. Upravni odbor DZTPS o utemeljitvi podelitve priznanja obvesti javnost.

8. člen

Prevajalka / prevajalec prejme listino o dodeljenem priznanju, ki jo podpišeta predsednik komisije za priznanja pri DZTPS in predsednik upravnega odbora, ki je tudi predsednik DZTPS.

9. člen

Ta pravilnik je začel veljati, ko ga je potrdil upravni odbor DZTPS na seji dne 19. 6. 2019.

Alfred Leskovec, predsednik DZTPS

Ljubljana, 19. 6. 2019